
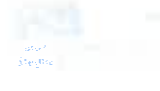


<b>I. PODATKI O ROKOPISU</b>		
Naslov učbenika:		(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)
<b>LOGISCH! A1</b>		
Avtor/ Avtorji <b>Ute Koithan, Theo Scherling, Cordula Schurig, Anna Hila, Michael Koenig</b>		
Založba <b>ZALOŽBA ROKUS KLETT, d. o. o.</b>		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>osnovnošolsko izobraževanje</b></li> <li><input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami</li> <li><input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje      ° splošno      ° strokovno</li> <li><input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje</li> <li><input type="checkbox"/> drugo:</li> </ul>		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small> <b>Osnovna šola</b>	Predmet: <b>Nemščina kot drugi tuji jezik</b>	Razred: <b>7.-8.</b> Letnik: Število ur: <b>70+70</b>
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
<b>II. VRSTA RECENZIJE</b>		
<input checked="" type="radio"/> <b>Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje</b>		(Založnik označi vrsto ocene.)
<input type="radio"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="radio"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa:	Podpis odgovorne osebe založnika:	
30.12.2014	  Žig	

<b>III. PODATKI O RECENZENTU</b>
Ime in priimek: Andreja Retelj
Izobrazba: profesorica nemščine, doktorica znanosti
Naziv: mentor (mentor, svetovalec, svetnik)
Znanstveni naslov: asistentka za didaktiko nemščine (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)
<b>IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA</b>
Avtorstvo gradiv: <ol style="list-style-type: none"><li>Retelj, A. (2014). Vpliv različnih didaktičnih pristopov na razvoj leksikalne zmožnosti pri pouku tujega jezika : doktorska disertacija. Samoz.: Ljubljana.</li><li>Kosevski Puljić, B. in Retelj, A. (2013). Vizualni mediji pri pouku tujega jezika. V: Vestnik za tuje jezike Letn. 5, št. 1/2 (2013), str. 81-94. DOI: 10.4312/vestnik.5.81-94.</li><li>Retelj, A. (2012). Am Anfang steht die Angst. V: Gefühlswelten in der fremdsprachlichen Didaktik / Brigita Kosevski Puljić (Hrsg.). - Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012. - (Slovenske germanistične študije ; 9). Str. 41-47.</li><li>Retelj, A. (2011). Kako s pomočjo uporabe interaktivne table razvijati učne strategije za učinkovito učenje besedišča v tujem jeziku? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 3, št. 1/2 (2011), str. 151-166.</li><li>Retelj, A. in Pižorn, K. (2010). Povezovanje tujih jezikov z nejezikovnimi predmeti – misija nemožne? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 2, št. 1/2 (2010), str. 135-142.</li></ol>
Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: Soavtorica učbeniškega kompleta Magnet 2 in 3 za nemščino za osnovno šolo in soavtorica učbeniškega kompleta Alles stimmt 1, 2, 3 za gimnazije in strokovne šole.
Druge aktivnosti: (npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...) - Članica DPK SM za nemščino, članice projektne skupine Pot do e-kompetentnosti na Zavodu RS za šolstvo, članica projektne skupine Umeščanje izpitov v Skupni evropski referenčni okvir na RIC.
<b>V. PISNA OCENA</b>
(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje</b>
<input type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti
<input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti
Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

## Učbeniški komplet LOGISCH! A1

### Sestava učbeniškega kompleta LOGISCH! A1

Učbeniški komplet LOGISCH! A1 sestavljajo učbenik in avdio zgoščanka za učitelje ter delovni zvezek s priloženo zgoščenko, ki vsebuje slušne posnetke k nalogam iz delovnega zvezka.

Učbenik LOGISCH! A1 se opira na priporočila iz Skupnega evropskega referenčnega okvira (SEJO) in jih ustrezno prilagodi ravni mladostnika. Mladostnik s pomočjo učbenika LOGISCH! A1 razvija jezikovno zmožnost na ravni A1 in v skladu s pričakovanimi standardi in zahtevami Učnega načrta za nemščino za osnovno šolo za 7. in 8. razred.

Učbenik je zgrajen po načelih komunikacijskega pristopa in spodbuja mladega učenca k usvajanju in učenju nemščine na preprost in ustvarjalen način. Poudarjeni jezikovni zmožnosti sta poslušanje in govorjenje, učbenik pa dosledno razvija tudi branje in pisanje. S pomočjo poenostavljenih slušnih in govornih besedil učenca hitro popelje v svet novega tujega jezika in mu zaradi učnih aktivnosti, ki jih učbenik predlaga, olajša razumevanje in mu omogoča produktivno rabo jezika. Leksikalna zmožnost se razvija v kontekstu in stremi k pokritosti osnovnega besedišča, ki ga mladostnik potrebuje za uresničevanje sporazumevalnih namer, v okviru obravnavanih tem. Obravnava slovnice izhaja iz funkcionalne slovnice, ki je prikazana jasno in nazorno v posebnih, dobro opaznih kvadratih, ki so ločeni od ostalega gradiva. Učbenik je vizualno bogat, saj vsebuje mladostniku zanimive ilustracije, fotografije, barvne slovnične kvadratke, stripovske oblačke, ...), ki še dodatno motivirajo učenca za učenje nemščine.

Učbenik LOGISCH! A1 vsebuje 16 kratkih didaktičnih enot – lekcij in 4 enote, imenovane *Training*, ki vsebuje pregled jezikovnih struktur preteklih štirih lekcij in nasvete za opravljanje jezikovnih izpitov na ravni A1 za vse jezikovne spretnosti. Dolžina ene lekcije je omejena na 6 strani, kar omogoča obravnavanje raznolikih tem, prispeva k možnosti uvedbe številnih aktivnosti in učenju na zanimiv način.

### Tematska področja v učbeniku LOGISCH! A1

Tematska področja izhajajo iz mladostniškega sveta in ustrezno ter na zanimiv način nagovarjajo učenca. Rdečo nit predstavlja skupina učencev, s katero se učenec nemščine lahko hitro identificira.

V učbeniku LOGISCH! A1 so ciklično pokrita naslednja tematska področja: **jaz** (Hallo in heiße ..., Meine Familie, Gute Besserung), **moj svet** (Lernst du Deutsch?, Ich spreche Deutsch, Unser Schulfest, Endlich Ferien) **moje okolje in moja država** (Ich komme aus, In der Stadt), **moj svet**

(Wer bist du?, Meine Freunde und ich), **moj dom** (Um sieben Uhr, Mein Zimmer), **moja šola** (Mein Lieblingsfach ist), **konjički** (Kommst du mit?), **prazniki** (Finale). Izbrane teme omogočajo poleg razvijanja sporazumevalne zmožnosti tudi razvijanje medkulturne zmožnosti in učenca navajajo na življenje v globalni skupnosti. V učbeniku se posamezne teme večkrat ponovijo, kar učencu omogoča postopno razvijanje sporazumevalne zmožnosti.

### **Struktura didaktične enote - lekcije**

Posamezne lekcije so pregledne, jasno in dobro strukturirane. Vsako lekcijo sestavljajo aktivnosti, ki spodbujajo razvijanje komunikacijskih veščin, dejavnosti, ki spodbujajo usvajanje besedišča in jezikovnih struktur na določeno temo in dejavnosti, ki spodbujajo spoznavanje in usvajanje ter učenje pravilne izgovorjave v nemščini. Na začetku vsake lekcije se učenci seznanijo s cilji lekcije in z jezikovnimi strukturami, ki jih bodo spoznali. V lekcijo učence popeljejo slušni posnetki na obravnavano temo, ilustracije, fotografije ali krajša besedila, preko katerih na enostaven in prijeten način spoznava nove informacije, ki izhajajo neposredno iz njegovega sveta. Začetne naloge v posamezni lekciji spodbujajo razvijanje komunikacijskih veščin in predstavljajo realizacijo komunikacijskega pristopa v praksi. Naloge so vizualno zelo premišljeno oblikovane tako, da učencu z jezikovnimi sredstvi pomagajo, da hitro spregovori (poudarjeno besedišče, jezikovne strukture, fraze, ...) Sledijo dejavnosti, ki razvijajo leksikalno in slovnično zmožnost. Te dejavnosti so vedno vezane na kontekst besedil posamezne lekcije. V lekciji so dosledno upoštevana načela postopne progresija tako z vidika težavnosti besedil, besedišča in jezikovnih struktur kot tudi učnih aktivnosti. Naloge spodbujajo učenca, da razvija tako receptivne kot produktivne zmožnosti. Naloge so sestavljene tako, da vodijo učenca od dejavnosti, ki spodbujajo razvijanje receptivnih zmožnosti do produktivnih zmožnosti in na koncu samoevalvacije svojega učenja. Tipologija nalog je zelo pestra in v skladu z zmožnostmi in zanimanjem učencev v tem starostnem obdobju. V učbeniku LOGISCH! A1 prevladujejo naloge, ki spodbujajo k razvijanju govornih zmožnosti preko dialogov, navajajo učenca na pravilno izgovorjavo in mu pomagajo, da postopoma razvija tudi pisno zmožnost. Naloge spodbujajo učenca tudi k samostojnemu učenju, dosledno pa razvijajo sodelovalno učenje v parih in v skupinah. Učbenik LOGISCH! A1 odlikujejo naloge, ki učenca spodbujajo k prostemu govoru pred sošolci in ga s tem pripravljajo na praktično rabo tujega jezika v realnih situacijah in mu pomagajo graditi samozavesti pri izražanju v tujem jeziku. V posamezni lekciji so zastopane različne besedilne vrste, kar pripomore k pestrosti in večji navidezni avtentičnosti jezikovnega pouka. Na koncu vsake lekcije v obliki samoocenjevalnega obrazca (Kannst du das schon?) ena stran namenjena pregledu doseženih ciljev v posamezni lekciji. Posebnost, ki odlikuje to samoevalvacijo so dodatne komunikacijsko naravnane naloge, preko katerih učenec preveri, kako dober je v doseganju ciljev. Dosledno je upoštevano načelo postopnosti pri uvajanju besedil od lažjih do težjih in od krajših do daljših. To velja tako za postopnost po posameznih lekcijah kot tudi glede na stopnjo po SEJO.

### **Delovni zvezek LOGISCH! A1**

Delovni zvezek utrjuje snov, ki so jo učenci spoznali v učbeniku. Struktura delovnega zvezka je

identična strukturi učbenika, kajti vsaki učni dejavnosti v učbeniku sledi učna dejavnost v delovnem zvezku. Ta navezava se kaže tudi v identičnem številčenju. Taka zgradba omogoča preglednost, nazornost in omogoča učencu, da je pri svojem učenju avtonomen. Naloge v delovnih zvezkih so zelo pestre in raznolike ter podpirajo razvijanje vseh delnih jezikovnih zmožnosti. Delovni zvezek je zelo sistematičen in pregleden. Bogat je s slikovnim gradivom in vajami, ki podpirajo razvijanje poslušanja. Zaradi priložene zgoščenke lahko učenci tudi samostojno rešujejo naloge, kar jih spodbuja k samostojnemu učenju. Naloge omogočajo individualizacijo in diferenciacijo. Poleg vaj in nalog, ki se navezujejo na lekcije v učbeniku, so v delovnem zvezku LOGISCH! A1 dodane še 4 enote, ki učenca seznanjajo s tipologijo nalog na izpitih *Fit*. Te naloge je možno izkoristiti za celostno preverjanje usvojenega znanja. Na koncu delovnega zvezka je abecedni seznam besedišča, seznam pravih in nepravilnih glagolov ter tematski zbirnik besedišča.

### **Metodično didaktična ustreznost učbenika LOGISCH! A1**

Učbenik LOGISCH! A1 ustreza sodobnim načelom poučevanja tujih jezikov v zgodnjem mladostnem obdobju. Učbenik temelji na komunikacijskem pristopu, ki učenca preko vsakodnevnih situacij, ki so njemu blizu, popelje v svet tujega jezika, kjer se spoznava tako z novim jezikom kot tudi z drugimi kulturami. Na ta način mu omogoča razvoj tujejezikovne in medkulturne zmožnosti. Preko dejavnostno naravnanih nalog razvija učbenik socialne zmožnosti in omogočata individualizacijo in diferenciacijo. Učbenik temelji na osredinjenosti na učencu, ki z učiteljevo pomočjo gradi svoje jezikovno znanje in spoznava navade in običaje drugih narodov. Učbenik dosledno upošteva postopno jezikovno progresijo in s svojo ciklično omogočata učencu, da enostavno, hitro in na preprost način spoznava nemščino in nemško govoreče dežele. Učbenik je dobro strukturiran, nazoren in vizualno bogat. Učenci gradijo svoje jezikovno znanje preko bogatega pisnega in slušnega jezikovnega vnosa. Učbenik tako z zgradbo, izborom tem, dejavnostmi in vajama motivira učenca k učenju nemščine. Vizualna podoba učbenika omogoča učenje na enostaven in privlačen način.

Učbenik LOGISCH! A1 ustreza didaktičnim priporočilom in standardom znanj za 7. in 8. razred glede na veljavni Učni načrt za nemščino za osnovno šolo.

#### **VI. POVZETEK OCENE**

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrssl.si>):  da  ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

**da**  ne

Pregledal sem učbenik:

**v celoti**  del, in to od poglavja \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ oz.  
od strani \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ strani.

Drugo:

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da  ne  **jih nisem imel**

Pregledani učbenik v celoti:  **ustreza**  delno ustreza  ne ustreza

#### **VII. DODATNE OPOMBE**

Učbenik LOGISCH! A1 je sodoben in izjemno privlačen za začetniško učenje nemščine. Učbenik pokriva izbrane teme iz Učnega načrta za nemščino za osnovno šolo za 7. in 8. razred. Odlikuje ga spiralna zgradba in postopna progresija, ki omogoča učencu, da svoje znanje nemščine in sporazumevalno zmožnost v nemščini gradi počasi in postopoma. Poleg znanja nemščine učenci uspešno razvijajo tudi medkulturno zmožnost in socialne veščine.

Datum: 16. 12. 2014

Podpis recenzenta: Andreja Retelj

